

# Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK

vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program

podľa § 82 ods. 2 písm. a/

Číslo žiadosti:	2018/10-68AA reakreditácia
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Univerzita Komenského v Bratislave Pedagogická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Prof. PhDr. Gabriela Petrová, CSc. Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 1 pedagogické vedy, OV 2 humanitné vedy

## V žiadosti sa požaduje posúdenie spôsobilosti uskutočňovať študijný program:

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
učiteľstvo nemeckého jazyka a literatúry (v kombinácii)	7656 učiteľstvo akademických predmetov	2.	externá	3 roky	slovenský jazyk a nemecký jazyk	Mgr.

## Posúdenie žiadosti:

A1	<p><b>Splnené:</b> Pracovisko preukazuje nepretržitú a primeranú vedeckú a umeleckú činnosť zodpovedajúcich pracovísk v problematike študijného odboru:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>akceptovanú na medzinárodnej aj národnej úrovni</li> </ul> <p>Pracovisko má publikačné a umelecké výstupy na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>národnej úrovni</li> <li>pracovníci sa nepretržite podieľajú na domácich i zahraničných projektoch.</li> </ul>
	<p><b>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.</b></p>
	<p>AAA Potočárová, Mária: <i>Family, youngsters and their attitudes towards social limits.</i> Maastricht Shaker, 2004. - 181 s. ISBN 90-423-0021-3. Kategória výstupu A</p>
	<p>AAA Mikulášová, Andrea 90 % – Mikuláš, Roman 10 %: <i>Diskurse der Kinder- und Jugendliteraturforschung.</i> 1. vyd. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2011. 140 s. ISBN 978-3-933586-79-7. Kategória výstupu A</p>
	<p>AAA Vajičková, Mária 30 % – Ďuricová, Alena 30 % – Kostelníková, Mária 10 % – Tuharská, Zuzana 30 %: <i>Stilistische Prinzipien der Gestaltung administrativer und juristischer Texte : am Beispiel deutscher, slowakischer und englischer Texte der Europäischen Union, [Štylistické princípy tvorby administratívnych a právnych textov].</i> Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2011. 152 s. ISBN 978-3-933586-88-9. Kategória výstupu A</p>
	<p>AAB Kolečáni Lenčová, Ivica (100%) : <i>Vizuálne médium vo výučbe cudzích jazykov : vybrané kapitoly s praktickými ukážkami z nemeckého jazyka.</i> 1. vyd. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012. 138 s. ISBN 978-80-557-0428-9. Kategória výstupu B</p>
	<p>ACA Kolečáni Lenčová, Ivica (70%) – Nadler, Regine (30%): <i>39 Tests zum Leseverstehen für die Niveaus A2 - C1 mit Lösungen.</i> 1. vyd. Milano : Mimesis, 2015. 84 s. ISBN 978--88-5753-350-6. Kategória výstupu A</p>
	<p><b>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov.</b></p>
	<p>AEC Kolečáni Lenčová, Ivica (100%) : <i>Kunst im Fremdsprachenunterricht : (am Beispiel der Literatur und der bildenden Kunst im DaF-Unterricht).</i> In: <i>Kontrastive Perspektiven im deutschen Sprach- und Kulturerwerb.</i> Frankfurt am Main : Peter Lang, 2015. S. 67-84. ISBN 978-3-631-66778-1. Kategória výstupu A</p>
	<p>AEC Kolečáni Lenčová, Ivica (100%) : <i>Kollokationen: Theorie versus Praxis? : oder Kollokationen im Fremdsprachenunterricht.</i> In: <i>Kollokationsforschung und Kollokationsdidaktik.</i> - Wien : LIT, 2016. S. 215-226. ISBN 978-3-643-50784-6. Kategória výstupu</p>

	AAB Vajičková, Mária 100 %: Theoretische Grundlagen stilistischer Textanalyse. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2007. 168 s. ISBN 978-80-223-2401-4 Kategória výstupu B			
	II.4 Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov.			
	042UK-4/2014 KEGA Konfrontačná analýza ustálených slovných spojení v nemčine a slovenčine. 2014. prof. PhDr. Mária Vajičková, CSc. Suma: 3959€ (2014), 3645€ (2016), 4675€ (2016). <a href="http://www.portals.sk">www.portals.sk</a> . 1/0721/10 VEGA Mediálna komunikácia v kontextoch uvažovania o literatúre pre deti a mládež. 2010. doc. Andrea Mikulášová, PhD. Suma 566€ (2010), 566€ (2011). <a href="http://www.portals.sk">www.portals.sk</a> . 1/0717/10 VEGA Štylistické princípy tvorby vecných textov a vývojové tendencie pri ich tvorbe (s prioritným zameraním na administratívne texty Európskej únie). prof. PhDr. Mária Vajičková, CSc. Suma: 1702€ (2010), 1702€ (2011). <a href="http://www.portals.sk">www.portals.sk</a> . 051UK-4/2016 KEGA Prehĺbenie vyučovania kultúry a umenia v študijnom programe "nemecký jazyk a literatúra" prostredníctvom blended-learningu. doc. PhDr. Ivica Kolečani Lenčová, PhD. Suma: 2963€ (2016), 3529€ (2017). <a href="http://www.portals.sk">www.portals.sk</a> .			
A2	<b>Splnené</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Vysoká škola má knižnicu, videotéku a študovňu s možnosťou prezenčného prístupu k študijnej literatúre pre študijný program na kvalitnej úrovni.</li><li>Študenti majú možnosť prístupu k internetu.</li></ul>			
A3	<b>Splnené</b> pomer doktori (profesori + docenti +PhD.) : študenti je 21:14 prednášajú 1 profesor, 9 docenti v odbore, celkovo 1 profesor, 9 docenti, 11 OA (PhD.).			
	<b>Minimálna podmienka pôsobenia, udržovania kvality a preukázateľného rozvíjania:</b>			
	<b>prof/doc 1</b>			
	meno, priezvisko	Mária POTOČÁROVÁ	Tituly	prof. PhDr., PhD.
	funkčné miesto v odbore	pedagogika (profesor)		
	habilitácia v odbore	pedagogika	Rok ude- lenia	2003
	inaugurácia v odbore	pedagogika	Rok ude- lenia	2011
	prac. úväzok	100 % (ustanovený týždenný prac. čas 37,5 hod.)		
	<b>prof/doc 2</b>			
	meno, priezvisko	Andrea MIKULÁŠOVÁ	Tituly	doc. Mgr., PhD.
	funkčné miesto v odbore	učiteľstvo nemeckého jazyka a literatúry (docent)		
	habilitácia v odbore	Teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr	Rok ude- lenia	2011
	inaugurácia v odbore		Rok ude- lenia	
	prac. úväzok	100 % (ustanovený týždenný prac. čas 37,5 hod.)		
	<b>prof/doc 3</b>			
	meno, priezvisko	Mária VAJIČKOVÁ	Tituly	prof. PhDr., CSc.
	funkčné miesto v odbore	učiteľstvo nemeckého jazyka a literatúry (profesor)		
habilitácia v odbore	moderná neslovanská filológia	Rok ude- lenia	1998	
inaugurácia v odbore	všeobecná jazykoveda	Rok ude- lenia	2009	
prac. úväzok	100 % (ustanovený týždenný prac. čas 37,5 hod.)			
A4	<b>Splnené:</b> Celkový počet záverečných prác vedených vedúcimi záverečných prác = 8:21			
A5	<b>Splnené:</b> Počet a zloženie štátnych komisií plne zodpovedá predpisom			
A6	<b>garant (pedagogicko-psychologického základu)</b>			
	meno, priezvisko	Mária POTOČÁROVÁ	Tituly	prof. PhDr., PhD.

	rok narodenia	1962 (pred 31. 8.)		
	funkčné miesto v odbore	pedagogika (profesor)		
	habilitácia v odbore	pedagogika	Rok udele- nia	2003
	inaugurácia v odbore	pedagogika	Rok udele- nia	2011
	prac. úväzok	100 % (ustanovený týždenný prac. čas 37,5 hod.)		
	spolugarant (predmetovej špecializácie)*			
	meno, priezvisko	Mária Vajičková	Tituly	Prof., PhDr., CSc.
	rok narodenia	1952 (pred 31. 8.)		
	funkčné miesto v odbore	Profesor v ŠO učiteľstvo nemeckého jazyka a literatúry		
	habilitácia v odbore	Moderná neslovanská filológia	Rok udelenia	1998
	inaugurácia v odbore	Všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	2009
	prac. úväzok	100 % (ustanovený týždenný prac. čas 37,5 hod.)		

#### Najvýznamnejšie výsledky garanta:

IV.1 Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	0	0
Počet výstupov kategórie A	13	5
Počet výstupov kategórie B	63	14
Počet ohlasov v kategórii A v umeleckých študijných odboroch	1	1
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	3	1
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	20/29	8/12

Najvýznamnejšie verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne 5.

AAA Potočárová, Mária: *Family, youngsters and their attitudes towards social limits*. Maastricht Shaker, 2004. - 181 s. ISBN 90-423-0021-3

AAA Potočárová, Mária (100%): *Wybrane aspekty wychowania rodzinnego*. Kraków: UKiP, 2009. - 186 s. ISBN 978-83-60837-46-7

AAB Potočárová, Mária: *Rodina, mládež a jej postoje k sociálnym limitom*. 1. vyd. Bratislava: STU, 2003. - 131 s. ISBN 80-227-1940-4

ACB Potočárová, Mária: *Pedagogika rodiny: teoretické východiská rodinnej výchovy*. 1. vyd. - Bratislava: Univerzita Komenského, 2008. 216 s. ISBN 978-80-223-2458-8

POZNÁMKA: Vyšlo aj v poľštine: *Pedagogika rodziny: teoretyczne podstawy wychowania rodzinnego* - Kraków: UKIP, 2010. ISBN 978-83-60837-48-1:

AAB Potočárová, Mária (100%): *Pedagogický výskum v Oceánii na Šalamúnových ostrovoch*. Bratislava: Univerzita Komenského, 2012. 97s. ISBN 978-80-223-3123-4

Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.

1/0110/11 *Teoretické východiská európskeho pedagogického myslenia (prechod od moderny k postmoderne po súčasnosť)*, VEGA, 2011-2013, riešiteľka čiastkovej úlohy *Rodina a výchova – prof. PhDr. M. Potočárová, PhD.*

#### Najvýznamnejšie výsledky spolugaranta predmetovej špecializácie:\*

IV.1 Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	0	0
Počet výstupov kategórie A	18	8
Počet výstupov kategórie B	34	10
Počet ohlasov v kategórii A v umeleckých študijných odboroch	4	3
Počet projektov získaných na	6	3

	<b>financovanie výskumu, tvorby</b>		
	<b>Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni</b>	10/6	4/0
	<p>Najvýznamnejšie verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne 5.</p> <p>AAB Vajičková, Mária : <i>Deutsche Phraseologie unter fremdsprachendidaktischen Aspekten</i>. - Bratislava : TERRA, 1997. - 130 s. Lit. 80 zázn. ISBN 80-85679-36-1</p> <p>AAB Vajičková, Mária: <i>Theoretische Grundlagen stilistischer Textanalyse</i>. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2007. - 168 s. ISBN 978-80-223-2401-4</p> <p>ADE Vajičková, Mária : <i>Phraseologische Varianten, Aktualisierungen und Modifikationen in der deutschen Gegenwartssprache unter fremdsprachendidaktischen Aspekten</i>. In: <i>LernSprache Deutsch</i>. - Roč. 6, č. 1/2 (1998), s. 1-20. – ISSN 1028-1487</p> <p>AFC Vajičková, Mária : <i>Sprichwörter im Sprachvergleich unter fremdsprachendidaktischen Aspekten</i> In: <i>Lexikologisch-lexikographische Aspekte der deutschen Gegenwartssprache</i>. - Tübingen : Max Niemeyer Verlag, 2000. - S. 157-174. - ISBN 3-484-39101-4</p> <p>AEC Vajičková, Mária : <i>Veraltetes Wortgut in Phrasemen : Am Beispiel des Deutschen, Slowakischen und Tschechischen</i>. Lit. 34 zázn. In: <i>Archaismen - Archaisierungsprozesse - Sprachdynamik</i> : Klaus - Dieter Ludwig zum 65. Geburtstag. - Frankfurt am Main : Peter Lang Europäischer Verlag der Wissenschaften, 2002. - S. 171-191. – ISBN 3-631-38592-7</p> <p>Účast' na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.</p> <p>KEGA 042UK-4/2017 <i>Lingvistický opis, didaktizácia a integrácia problematiky kolokácií ako relevantnej súčasti slovej zásoby do učebných plánov a učebných materiálov pre vysokoškolské štúdium (2017 – 2019)</i>. Hlavná riešiteľka projektu KEGA. Skutočne poskytnutá dotácia na rok 2017 je 3.432,- €.</p> <p>VEGA 1/0717/10 <i>Štylistické princípy tvorby vecných textov a vývojové tendencie pri ich tvorbe (s prioritným zameraním na administratívne texty Európskej únie)</i>. Hlavná riešiteľka projektu (2010 – 2012).</p> <p>KEGA 042UK-4/2014 <i>Konfrontačná analýza ustálených slovných spojení v nemčine a slovenčine</i>. (2014 – 2016). Hlavná riešiteľka projektu. Skutočne poskytnutá dotácia na rok 2016 je 3.959,- €.</p> <p>Hlavná autorka a riešiteľka výskumných úloh v rámci medzinárodných projektov</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1993 – 1995 koordinovala medzinárodný projekt TEMPUS 3054 <i>Weiterbildung von Dozenten zum Neuaufbau der Ausbildung von Deutsch- und Englischlehrern medzi Pedagogickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave, Humboldtovou univerzitou v Berlíne a Univerzitou Thames Valley v Londýne</i>prácu. Projekt bol zameraný na prípravu učebných plánov a učebných materiálov pre poslucháčov germanistiky a anglistiky na PdF UK v Bratislave.</li> <li>- 1996 – 1997 koordinovala projekt <i>Štruktúrna zmluva medzi Humboldtovou univerzitou v Berlíne a MŠ SR v Bratislave, Odbor PHARE I</i>. Projekt bol zameraný na dokončenie reštrukturalizácie prípravy učiteľov nemeckého jazyka v jednodoborovom štúdiu na PdF UK v Bratislave.</li> <li>- Od 1997 koordinuje bilaterálne dohody Socrates/Erasmus s nasledujúcimi univerzitami: Humboldtovou univerzitou v Berlíne, Univerzitou v Lipsku, Univerzitou v Kolíne, Univerzitou v Luxemburgu.)</li> </ul> <p>Spoluriešiteľka výskumných úloh v rámci medzinárodných projektov</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1999 – 2002 vykonávala expertízu činnosť pre medzinárodný projekt SOKRATES - LINGUA D: EXCHANGE, zameraný na prípravu učebných materiálov pre vyučovanie nemčiny, angličtiny, finčiny a slovenčiny ako cudzích jazykov cez internet v rámci dištančného vzdelávania.</li> <li>- 2002 – 2009 expertízna činnosť pre medzinárodný projekt PERSONAL ONLINE PATH (POP).</li> <li>- Partnerské krajiny boli Spolková republika Nemecko, Fínsko, Francúzsko, Veľká Británia a Slovensko.</li> </ul> <p>2005 – 2008 externá evaluátorka v medzinárodnom projekte Leonardo da Vinci EUROPATHS. Partnerské krajiny boli: SRN, Dánsko, Fínsko a SR.</p>		
B1	<p><b>Splnené</b></p> <p>Študijný plán i profil absolventa sú dobrým základom pre jeho uplatnenie v oblasti učiteľstva nemeckého jazyka a literatúry. Skladba povinných, PV a výberových predmetov vyhovuje minimálnej podmienke, celkový počet kreditov za jadro študijného odboru 32+36 za predmetovú špecializáciu (učiteľstvo nemeckého jazyka a literatúry (v kombinácii))a spoločný základ t.j. 87,2%.*</p>		
B2	<p><b>Splnené</b></p> <p>Študijný program zodpovedá potrebám prípravy učiteľa učiteľstva nemeckého jazyka a literatúry.</p>		
B3	<p><b>Splnené</b></p> <p>Navrhnutá štandardná dĺžka je v súlade s predpismi a je odôvodnená.</p>		
B4	<p>Nie je tento prípad.</p>		

<b>B5</b>	<b>Splnené</b> Podmienkou ukončenia štúdia v študijnom programe v magisterskom stupni je vypracovanie a úspešné obhájenie diplomovej práce, týkajúcej sa problematiky jednej z vybraných špecializácií. Záverečná (diplomová) práca musí byť dostatočne rozsiahla, aby študent preukázal schopnosť samostatne získavať teoretické a praktické poznatky založené na súčasnom stave vedy a tvorivo ich uplatňovať a používať. Rozsah diplomovej práce je určený študijným poriadkom; požadovaná úroveň formálnej a obsahovej stránky záverečnej diplomovej práce je deklarovaná aj prostredníctvom Manuálu na tvorbu záverečnej bakalárskej a diplomovej práce, ktorý je študentom dostupný na webovej stránke fakulty. Význam diplomovej práce je zvýraznený aj v kreditovom vyjadrení, kde za odovzdanie záverečnej práce študent získava 14 kreditov.
<b>B6</b>	<i>Nie je tento prípad.</i>
<b>B7</b>	<i>Nie je to tento prípad.</i>
<b>B8</b>	<b>Splnené:</b> Podmienkou prijatia na štúdium študijného programu druhého stupňa je úspešne ukončené štúdium 1. stupňa. Uchádzači sa prijímajú na vopred stanovený počet miest bez prijímacej skúšky na základe miery úspešnosti na štátnej skúške v bakalárskom štúdiu.
<b>B9</b>	<b>Splnené</b> Požiadavky na úspešné absolvovanie štúdia sú dostatočne selektívne. Vysoká škola i ŠP majú vlastný systém zabezpečenia kvality výučby i hodnotenia záverečných skúšok.
<b>B10</b>	<i>Nie je tento prípad.</i>
<b>B11</b>	<b>Splnené:</b> Úspešný absolvent 2. stupňa študijného programu učiteľstvo nemeckého jazyka a literatúry má rozsiahle vedomosti o teóriách vednej disciplíny germanistiky, o jej vývoji, má prehľad o metódach výskumu, o definovaní predmetu výskumu atď. Pozná tendencie vývoja nemeckej literatúry a nemeckého jazyka, disponuje rozsiahlymi krajinovednými vedomosťami, schopnosťou plynulo komunikovať v nemeckom jazyku v rôznych špecifických situáciách a vie zohľadňovať špecifické aspekty interkulturality. Osvojil si postupy práce s textom tak v oblasti literárnej vedy, ako aj lingvistiky, translatológie a didaktiky literatúry. Absolvent je po odbornej a didaktickej stránke pripravený na široké uplatnenie v školskej praxi. Je schopný vyučovať nemecký jazyk v predškolských zariadeniach, na základných aj stredných školách, prípadne v ďalších školských zariadeniach v zmysle koncepcie celoživotného vzdelávania. Okrem toho mu vysoká úroveň jeho komunikatívnej kompetencie, teoretického myslenia v intenciách teoretických disciplín, schopnosť aplikovať teoretické poznatky v praxi a orientovať sa v inštitucionálnych štruktúrach, využívať nové technológie pre úspešné a produktívne agitovanie umožní získať zamestnanie i v ostatných oblastiach spoločenského života – tlmočenie, preklad, práca v masovokomunikačných prostriedkoch, vo vydavateľstvách atď.

### Záver:

Celkové zhodnotenie plnenia kritérií vrátane odôvodnenia	Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií vysoká škola <b>spĺňa</b> v čase akreditácie kritériá uplatňované pri posudzovaní spôsobilosti a <b>utvára</b> dostačujúce predpoklady na udržanie spôsobilosti <b>do najbližšej komplexnej akreditácie.</b> <b>Odôvodnenie:</b>
Návrh odporúčania ministerstvu:	Vysoká škola <b>je</b> spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul „Mgr.“*.
Odporúčanie vysokej škole:	Zvýšiť grantovú činnosť a medzinárodnú akceptovanú publikačnú činnosť garanta

### Zasadnutie pracovnej skupiny OV1:

Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od ...do)	23.5.-25.4.12018
Počet členov PS:	11
Zúčastnili sa:	10
Pri elektronickom hlasovaní uviesť poč-	Bílek, Demkanin, Čarný, Hudecová, Kasáčová, Kaščák, Mistrík,

ty zúčastnených	Pavlov, Petrová, Žilka
Výsledok hlasovania za návrh vyjadrenia PS	Za: 10                      Proti: 0                      Zdržal sa: 0
Podpis predsedu pracovnej skupiny:	Gabriela Petrová, v. r.

#### **Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:**

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie	22. 5. – 25. 5. 2018
Počet členov PS: Zúčastnili sa: ( <i>prezenčná listina</i> ) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených	16 Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - <b>13</b> -              proti: - <b>0</b> -              zdržal/a sa: - <b>0</b> -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.

\*opravy vykonané v súlade s pripomienkami rektora VŠ